

STAR
TREK

GOLD

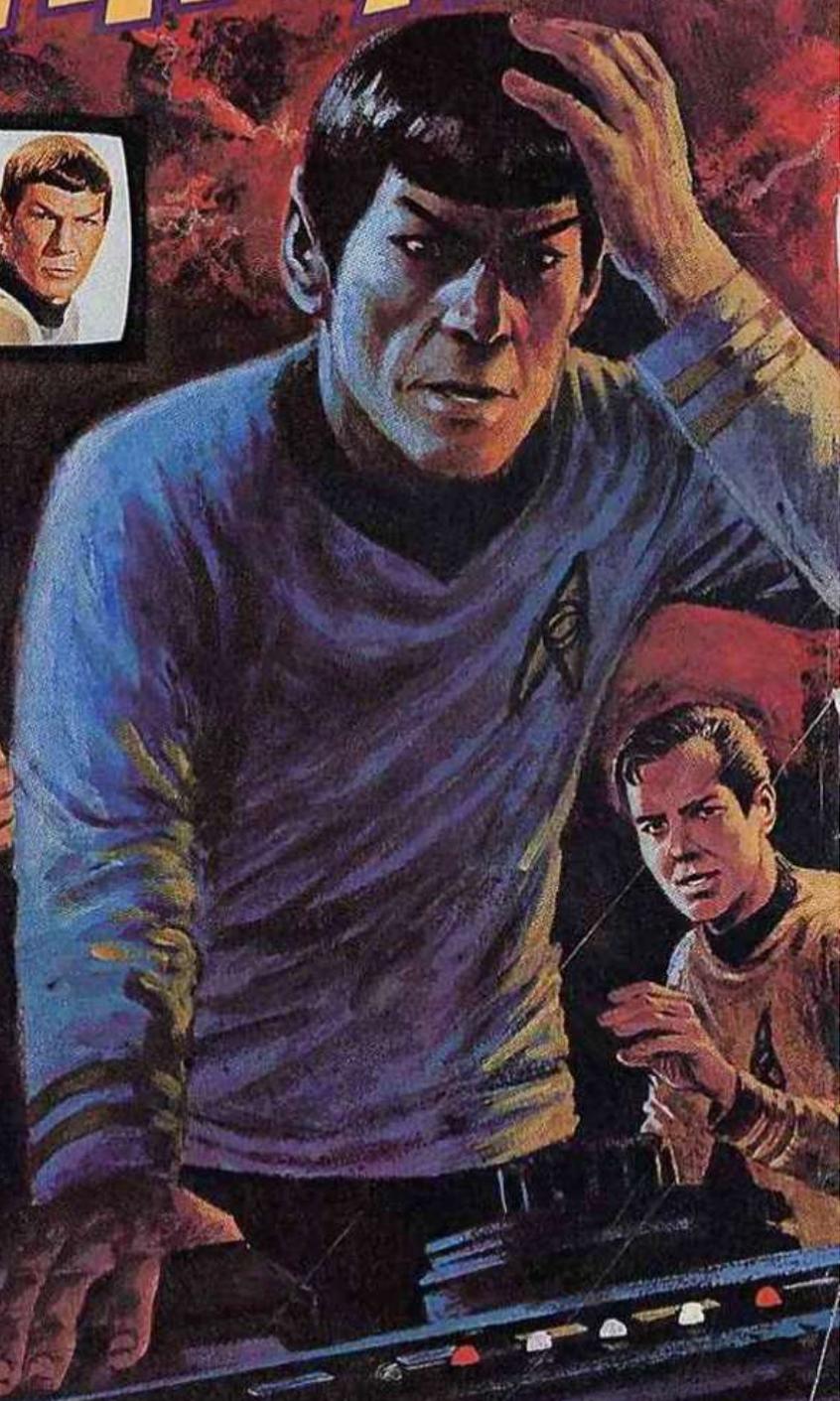
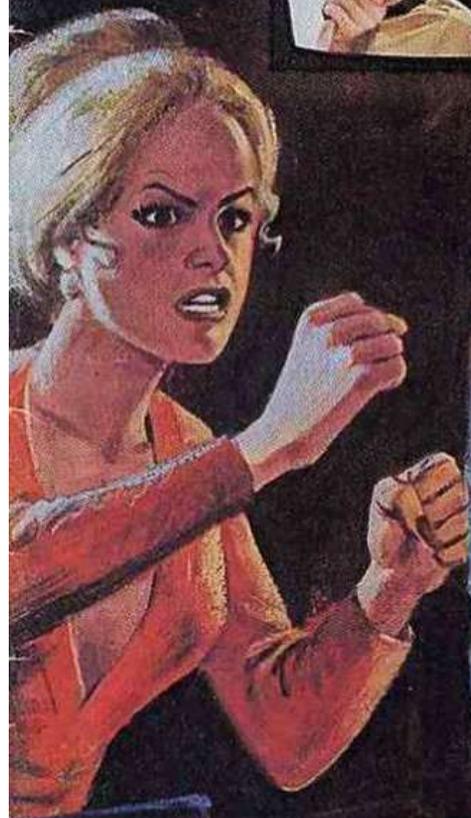


KEY®

90210-901

35c

STAR TREK™



Version
Française

L'ERREUR EST VULCAINE

© PANAMOUNT PICTURES CORPORATION 1978

STAR TREK

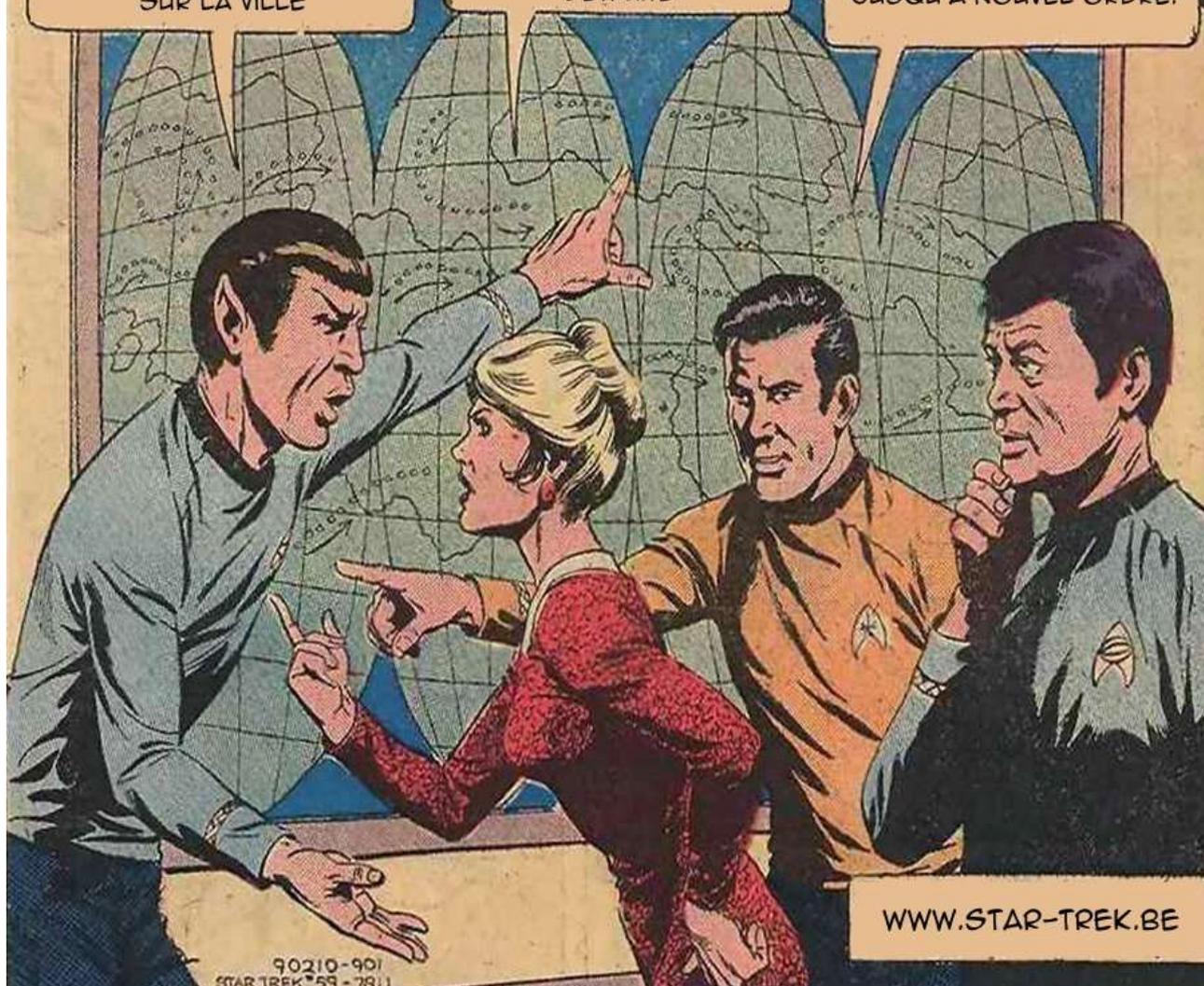
L'ERREUR EST VULCAINE

LES CAPACITÉS INTELLECTUELLES DE M. SPOCK SONT LÉGENDAIRES DANS TOUTE LA FÉDÉRATION DES PLANÈTES UNIES... ET AU-DELÀ. ALORS LORSQUE CE GRAND ESPRIT DEVIENT SoudAINEMENT STUPIDE, LE DANGER EST INCALCULABLE

JE VOUS LE DIS, DR. RDAL, J'EN METTRAI MA RÉPUTATION EN JEU. UNE TORNADE EST SUR LE POINT DE S'ABATTRE SUR LA VILLE

NON, M. SPOCK, C'EST MA RÉPUTATION QUE VOUS AVEZ MISE EN JEU... ET VOUS L'AVEZ DÉTRUITE

CELA SUFFIT ! M. SPOCK, PRÉSENTEZ-VOUS SUR L'ENTREPRISE ET RESTEZ-Y JUSQU'À NOUVEL ORDRE.



WWW.STAR-TREK.BE

90210-901
STAR TREK 59-7811

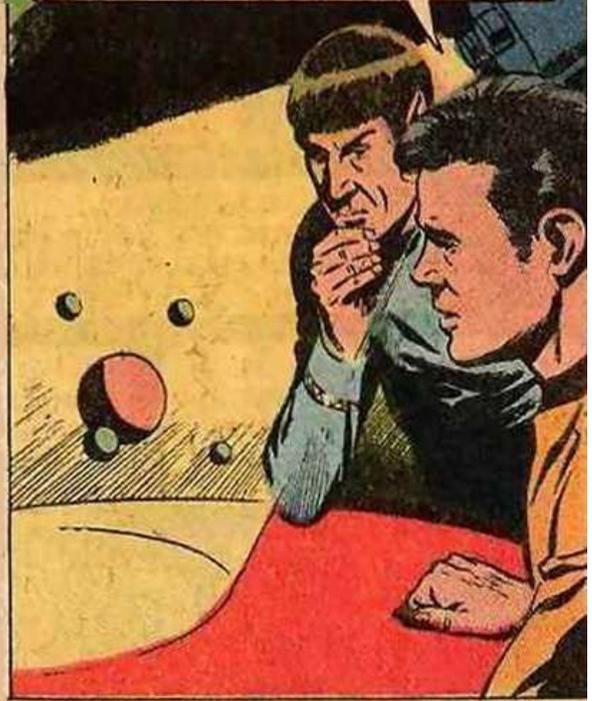
JOURNAL DE BORD DU CAPITAINE : DATE
STELLAIRE 9126.1. J'AI CONVOQUÉ UN
BRIEFING SUR LA PROCHAINE MISSION
POUR 07 00...

IL S'AGIT D'UNE VISITE
PROTOCOLAIRE À NJURA,
LA PLUS GRANDE PLANÈTE
DE CE SYSTÈME.

M. SPOCK,
POURRIEZ-
VOUS
ALLUMER LE
PROJECTEUR
HOLO ?



NJURA A EXPLOITÉ LES QUATRE AUTRES
PLANÈTES DU SYSTÈME PENDANT
PRESQUE 1000 ANS, JUSQU'À CE
QUE UNE RÉBELLION Y METTE FIN.

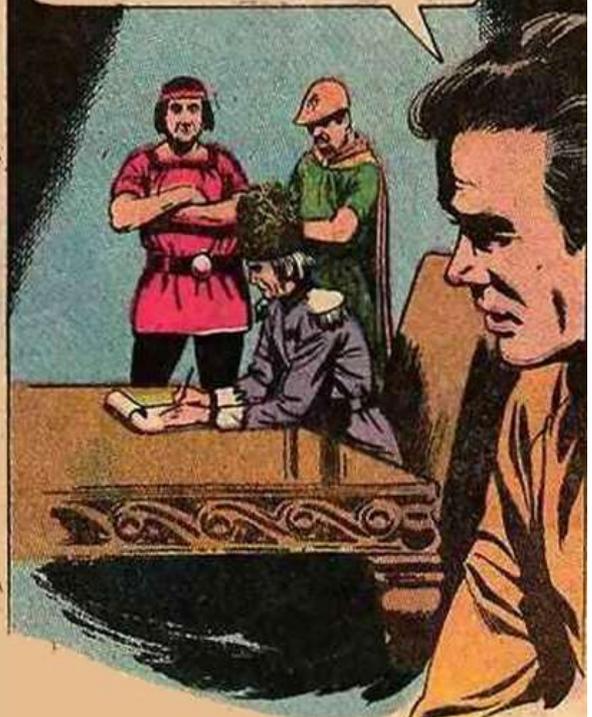


FINALEMENT, LES
REBELLES, À L'AIDE
D'ARMES PRISES
AUX COLONIAUX...

...ONT PROVOQUÉ DE
SANGLANTS SOULÈVEMENTS
QUI ONT RENDU
L'EXPLOITATION DES
MONDES DÉFICITAIRES



L'EMPEREUR A ALORS RETIRÉ
SES TROUPES ET A SIGNÉ
L'ACTE D'INDÉPENDANCE
DES COLONIES.





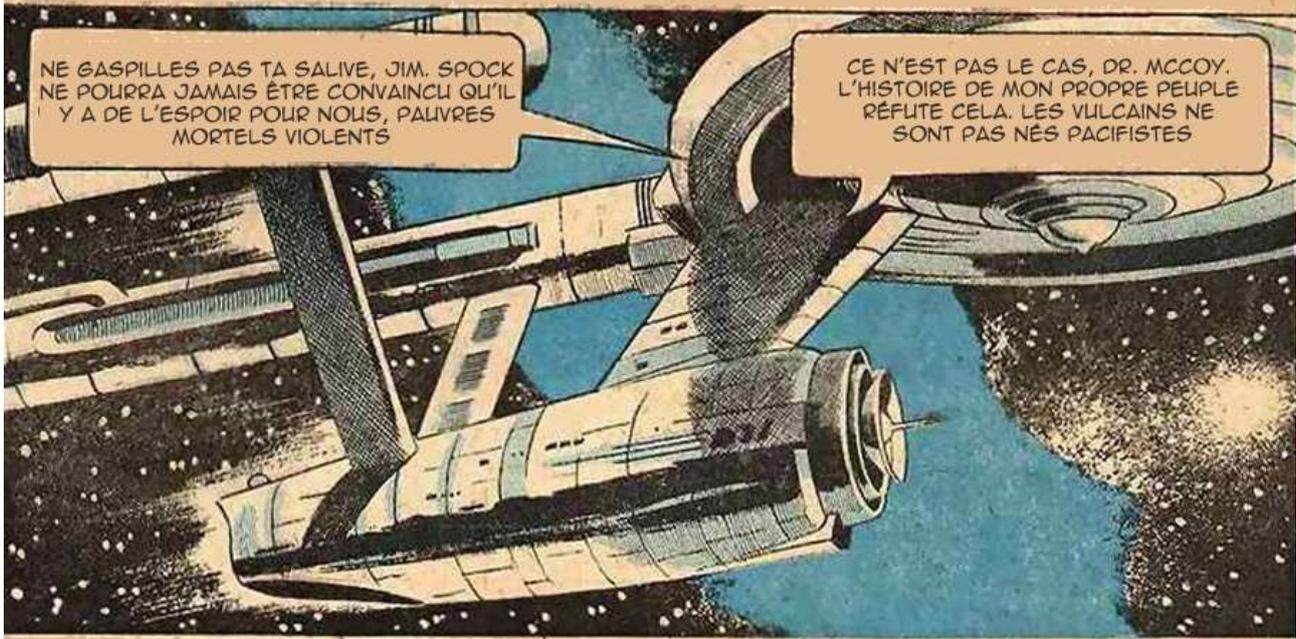
LE RÉGIME IMPÉRIAL A DEPUIS ÉTÉ REMPLACÉ PAR UN RÉGIME PARLEMENTAIRE AVEC UN PRÉSIDENT ÉLU ET D'APRÈS TOUS LES RAPPORTS, NJURA EST UN MONDE EN PAIX

L'UNE DES PLUS BELLES RÉUSSITES DE LA DÉMOCRATIE



UN PEU TROP RÉUSSIE, SEMBLE-T-IL. DE TELS BOULEVERSEMENTS SOCIAUX NÉCESSITENT SOUVENT DES CHANGEMENTS DOULOUREUX.

JE N'AI PAS DIT QUE CE FUT FACILE, M. SPOCK. LES GUERRES COLONIALES ONT DURÉ UNE GÉNÉRATION ET ONT ÉTÉ BRUTALES



NE GASPILLES PAS TA SALIVE, JIM. SPOCK NE POURRA JAMAIS ÊTRE CONVAINCU QU'IL Y A DE L'ESPOIR POUR NOUS, PALIVRES MORTELS VIOLENTS

CE N'EST PAS LE CAS, DR. MCCOY. L'HISTOIRE DE MON PROPRE PEUPLE RÉFUTE CELA. LES VULCAINS NE SONT PAS NÉS PACIFISTES



APRÈS DES MILLIERS D'ANNÉES DE GUERRES INSENSÉES ET SANGLANTES, NOUS AVONS REMPLACÉ L'ÉMOTION AVEUGLE PAR LA RAISON

AH, OUI, NOUS Y REVOILA... 'UNE RÉUNION SE DÉROULE À L'INTÉRIEUR. VEUILLEZ LAISSER VOTRE COEUR À L'ENTRÉE'



DIT CRÛMENT, MAIS AVEC JUSTESSE... LA SUPPRESSION DES ÉMOTIONS ÉLIMINE LA HAINE ET SON INÉVITABLE COMPAGNON... LA GUERRE.

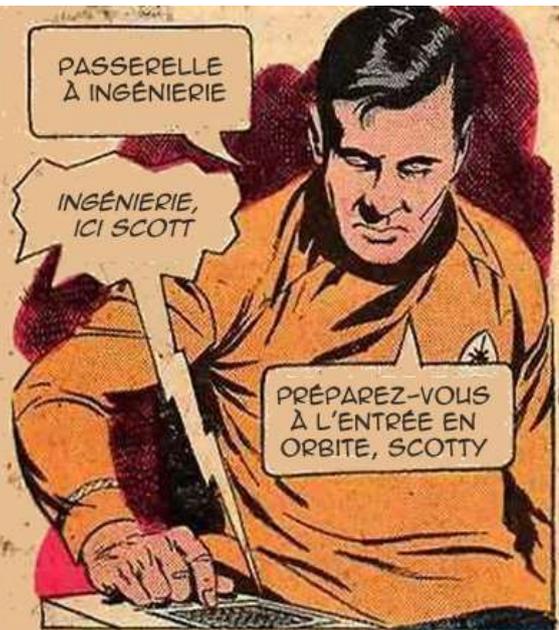
ON ÉLIMINE AUSSI L'AMOUR, LA COMPASSION ET LA DÉCENCE. BIENVENUE DANS LE MONDE DÉSHUMANISÉ DE M. SPOCK



BIENTÔT...

MERCI,
M. SULLI

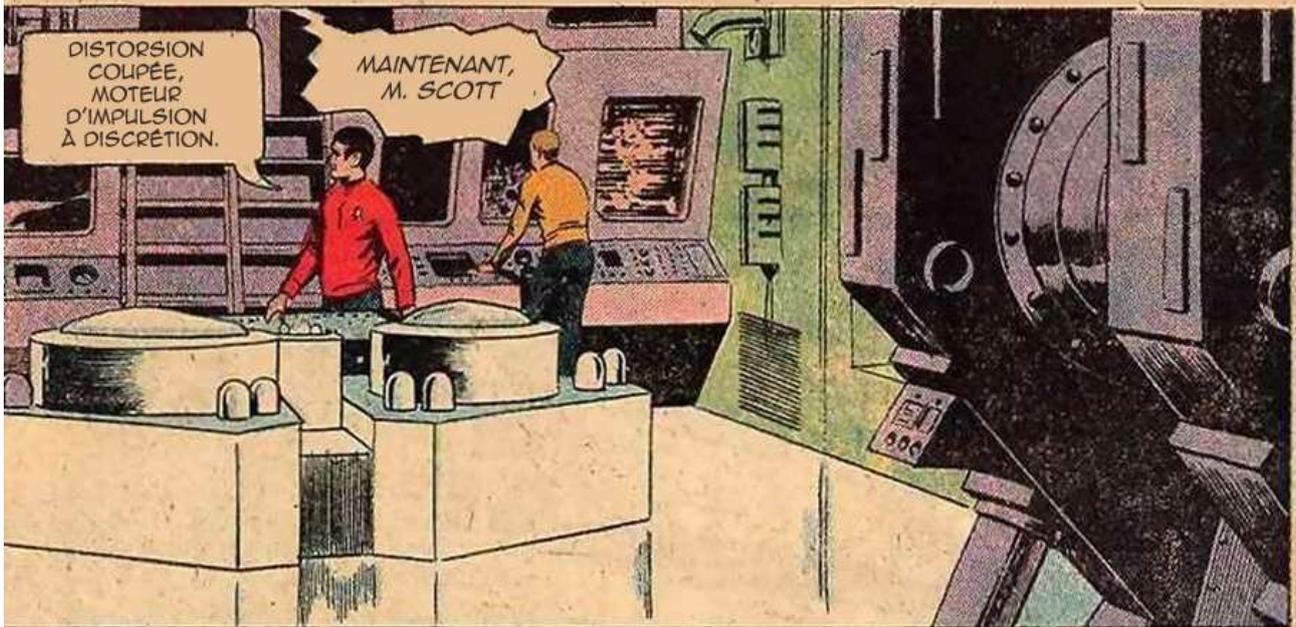
EN APPROCHE DU
SYSTÈME NJURA,
CAPITAINE.



PASSERELLE
À INGÉNIERIE

INGÉNIERIE,
ICI SCOTT

PRÉPAREZ-VOUS
À L'ENTRÉE EN
ORBITE, SCOTTY



DISTORSION
COUPÉE,
MOTEUR
D'IMPULSION
À DISCRÉTION.

MAINTENANT,
M. SCOTT



VUE DE L'EXTÉRIEUR, LA DÉCÉLÉRATION...

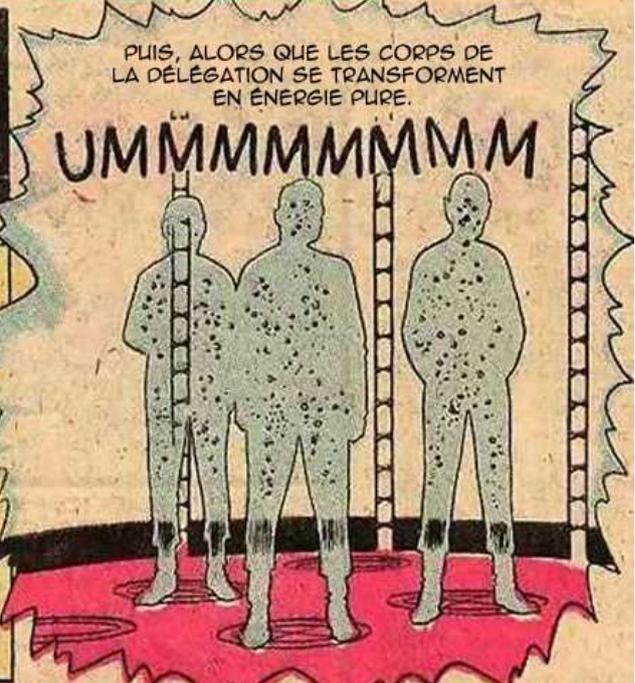
...DIVISE L'IMAGE DU VAISSEAU EN
D'INNOMBRABLES RÉPLIQUES



EN SALLE DE TÉLÉPORTATION...

JE NE ME RÉJOUIS
JAMAIS DE METTRE
MES MOLÉCULES
DANS CE MIXEUR
GÉANT

LE VOYAGE EN VAUT
LA PEINE. NJURA
CÉLÈBRE LE DIXIÈME
ANNIVERSAIRE DU
TRAITÉ DE PAIX. CELA
DEVRAIT ÊTRE UN
SACRÉ SPECTACLE





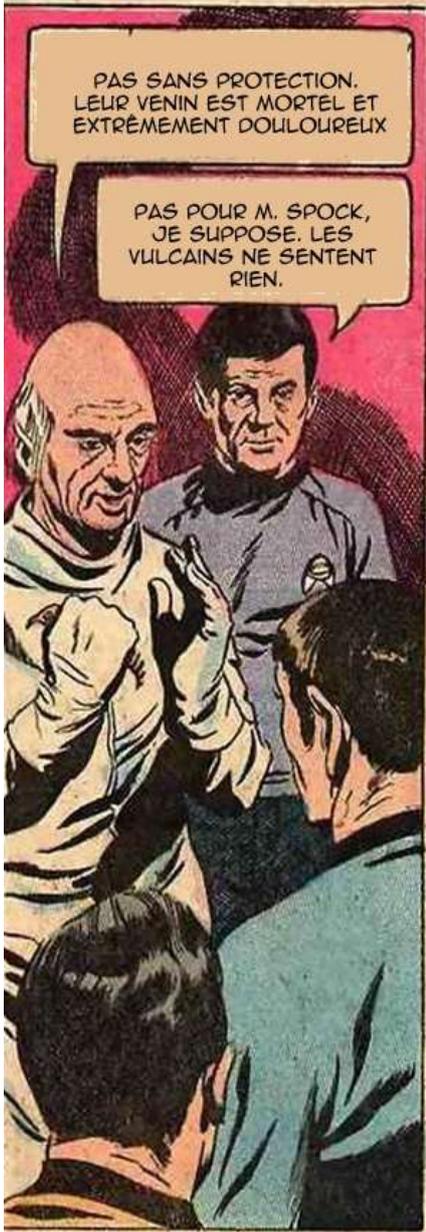
OH, OUI, BIEN SÛR... BIENVENUE, MESSIEURS...

PARDONNEZ UNE MAROTTE DE VIEIL HOMME... JE SUIS EN TRAIN D'ÉLEVER UNE NOUVELLE SORTE D'ABEILLE



GRÂCE À DES CROISEMENTS, J'AI PRODUIT UNE SUPERBE VARIÉTÉ DE... VARTA... JE CROIS QUE VOUS L'APPELEZ CELA DU MIEL

ELLES SONT ÉNORMES. PUIS-JE ?



PAS SANS PROTECTION. LEUR VENIN EST MORTEL ET EXTRÊMEMENT DOULOUREUX

PAS POUR M. SPOCK, JE SUPPOSE. LES VULCAINS NE SENTENT RIEN.



PLUS TARD, AUTOUR DE L'ÉQUIVALENT NJURIEN DU THÉ

VOUS ÊTES EN AVANCE, MAIS IL Y A BEAUCOUP DE CHOSSES À VOIR DANS LA CAPITALE ET SES ALENTOURS

CETTE SUBSTANCE DÉLICATE, ROSE ET CRÉMEUSE SUR LES GÂTEAUX... EST-CE DU VARTA ?



OUI... VOUS ÊTES TRÈS OBSERVATEUR, M. SPOCK... MAINTENANT... QUE VOLEZ-VOUS VOIR EN PREMIER ?

LIN HÔPITAL
LIN CENTRE SCIENTIFIQUE

LIN ACADEMIE SPATIALE



LIN PEU COMPLIQUÉ, MAIS JE CROIS QUE NOUS POUVONS SATISFAIRE TOUS LES APPÉTITS. TJARK, APPELÉZ LE DR. M.H. RDAL

OUI, MONSIEUR LE PRÉSIDENT



QUELQUES MINUTES PLUS TARD...

MESSIEURS, LE DR. MLANY RDAL EST UNE SOMMITÉ DANS PLUSIEURS SCIENCES MAJEURES ET ELLE EST TOUT À FAIT APTE À VOUS SATISFAIRE

ENCHANTÉ, DR. RDAL



L'UN D'ENTRE VOUS COMPREND-IL LA 3E THÉORIE DES CHAMPS DE LA PHYSIQUE ?

NOUS LA COMPRENONS TOUS, MAIS NOUS L'APPELONS 'POST EINSTEINIENNE 3'. M. SPOCK EST UN EXPERT EN LA MATIÈRE.



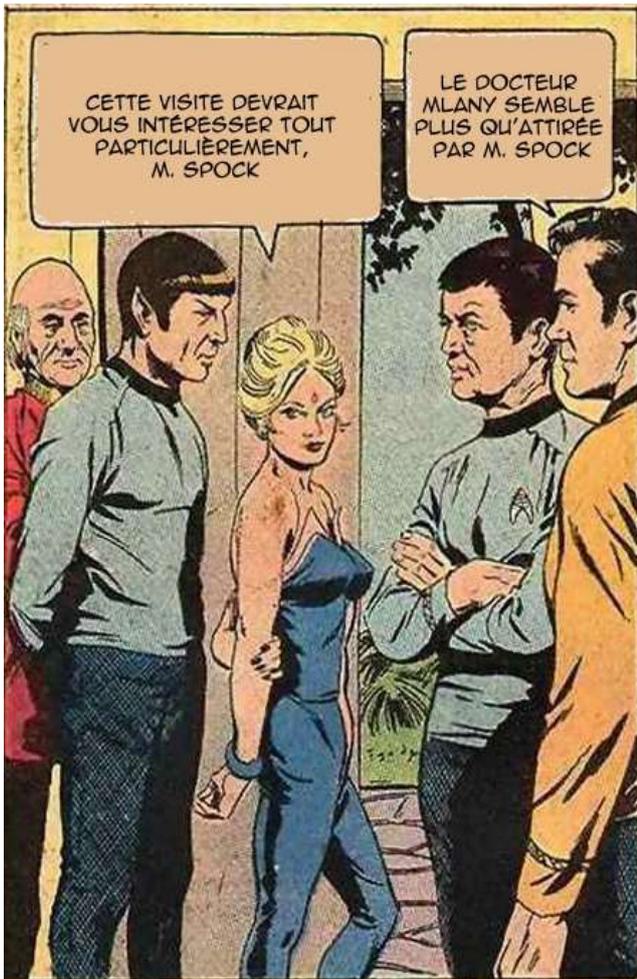
ET L'ÉLECTRO-BIONIQUE ?

J'AI ÉTÉ MAJOR DANS CETTE BRANCHE À L'ACADÉMIE, ET M. SPOCK A PUBLIÉ PLUSIEURS PAPIERS INTÉRESSANTS SUR LE SUJET



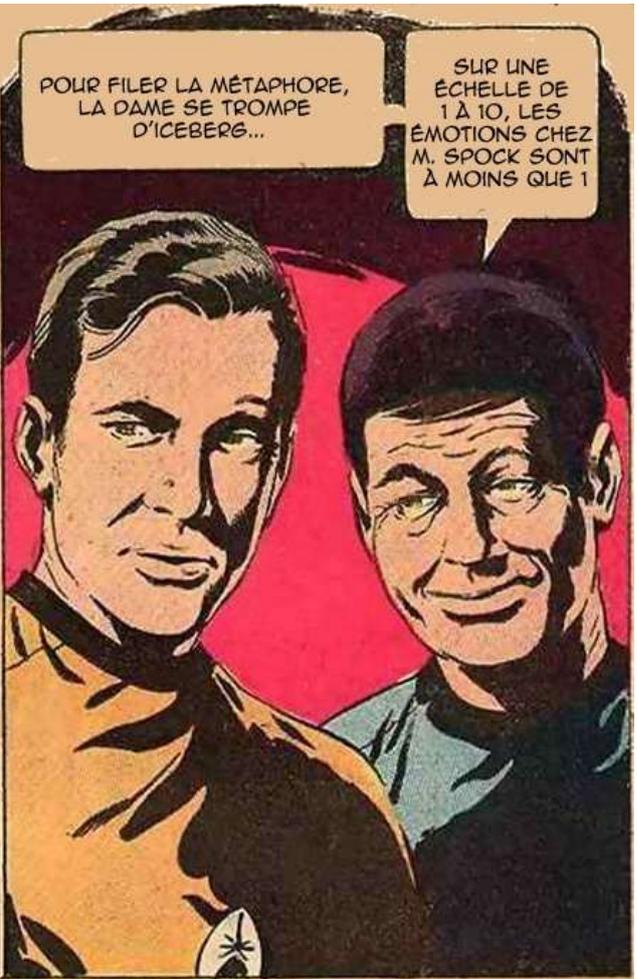
ET NOS TRAVAUX SUR L'UTILISATION DE L'ÉNERGIE SUBATOMIQUE ? CELA VOUS INTÉRESSE-T-IL ?

N'IMPORTE QUEL COMMANDANT DE VAISSEAU LE SERAIT... ET, ENCORE UNE FOIS, M. SPOCK EST UN EXPERT EN LA MATIÈRE



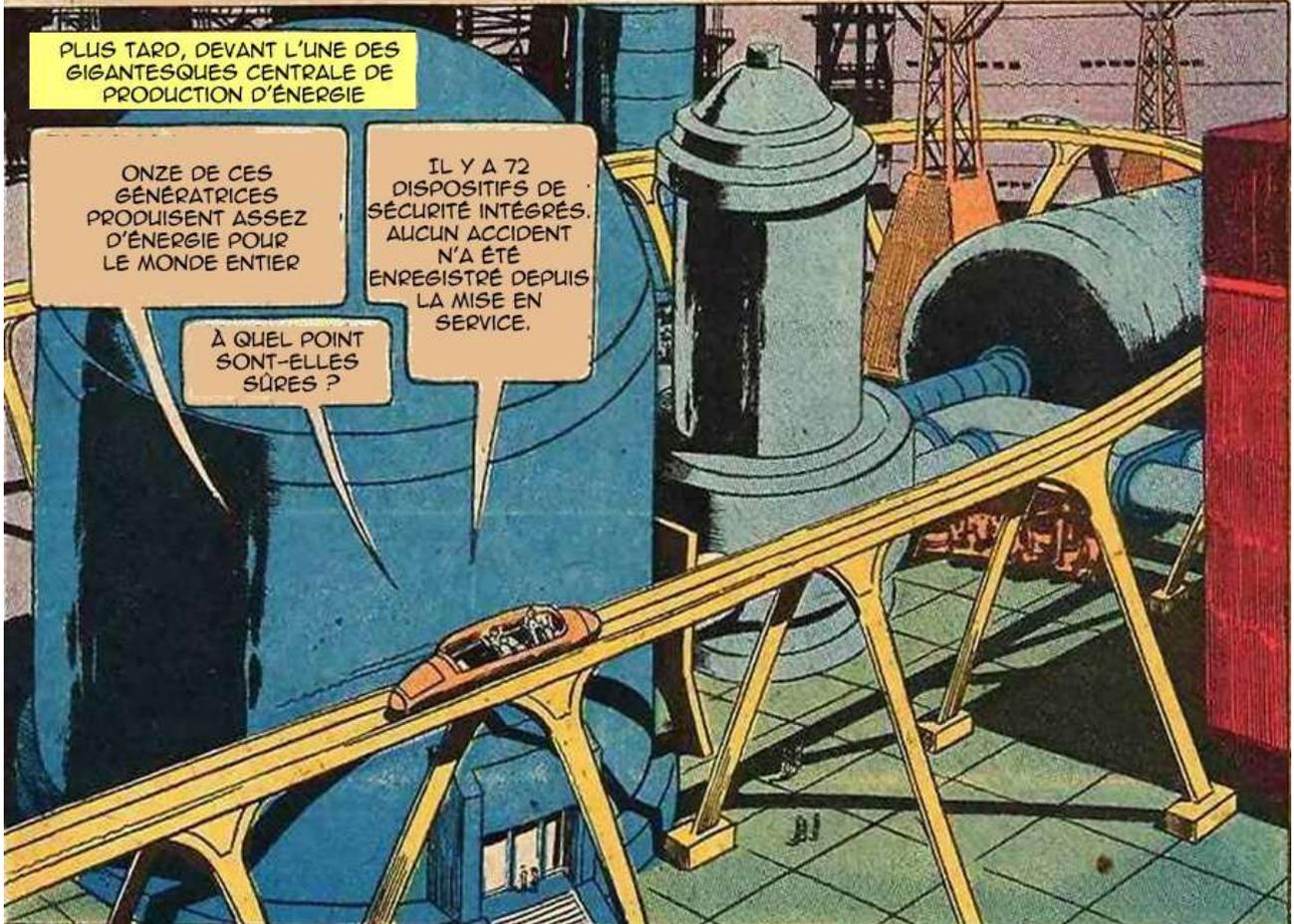
CETTE VISITE DEVRAIT VOUS INTÉRESSER TOUT PARTICULIÈREMENT, M. SPOCK

LE DOCTEUR MLANY SEMBLE PLUS QU'ATTIRÉE PAR M. SPOCK



POUR FILER LA MÉTAPHORE, LA DAME SE TROMPE D'ICEBERG...

SUR UNE ÉCHELLE DE 1 À 10, LES ÉMOTIONS CHEZ M. SPOCK SONT À MOINS QUE 1



PLUS TARD, DEVANT L'UNE DES GIGANTESQUES CENTRALE DE PRODUCTION D'ÉNERGIE

ONZE DE CES GÉNÉRATRICES PRODUISENT ASSEZ D'ÉNERGIE POUR LE MONDE ENTIER

IL Y A 72 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ INTÉGRÉS. AUCUN ACCIDENT N'A ÉTÉ ENREGISTRÉ DEPUIS LA MISE EN SERVICE.

À QUEL POINT SONT-ELLES SÛRES ?



L'ÉNERGIE EST TRANSMISE PAR ONDES À DES SATELLITES POUR ÊTRE DISTRIBUÉE DANS UNE VASTE ZONE PAR DES CANAUX À HAUTE ÉNERGIE CLAIREMENT IDENTIFIÉS

ÉLIMINATION DES CÂBLES LONGUE DISTANCE ET DE LA PERTE D'ÉNERGIE INHÉRENTE À CEUX-CI. OUI, NOUS UTILISONS LE MÊME SYSTÈME



ET, COMME LA VISITE CONTINUE...

VOICI LE CENTRE DE CONTRÔLE DE LA CENTRALE. CHAQUE PARCELLE D'ÉNERGIE CRÉÉE ET TRANSMISE À PARTIR D'ICI EST SOIGNEUSEMENT CONTRÔLÉE



L'ORDINATEUR EST CAPABLE DE COORDONNER TOUTES LES DONNÉES ET D'ANTICIPER LE MOINDRE DANGER BIEN AVANT QU'IL NE PRÉSENTE UN RISQUE

HMMMM... JE M'INTERROGE



QU'EST-CE QU'IL Y A M. SP.....

SILENCE, S'IL VOUS PLAÎT, DOCTEUR... JE VÉRIFIE MES CALCULS.



OUI. J'EN SUIS CERTAIN. DR. RDAL, VOUS DEVEZ FERMER LES GÉNÉRATEURS 5 ET 6. ILS APPROCHENT DU SEUIL CRITIQUE !

QUOI ?



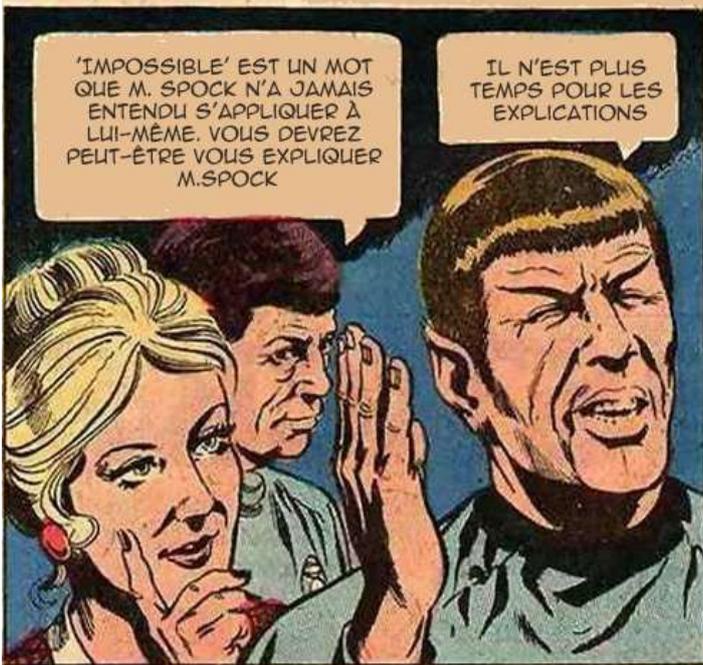
C'EST ABSURDE. AUCUN GÉNÉRATEUR NE POURRAIT MÊME APPROCHER LE SEUL CRITIQUE SANS QU'UNE DOUZAINÉ D'ALARMS NE RETENTISSENT

JE VOUS LE DIS, J'AI RÉVÉRIFIÉ MES CALCULS...



LA MOITIÉ DE LA PLANÈTE SERA CONTAMINÉE SI VOUS NE FERMEZ PAS CES DEUX GÉNÉRATEURS NUCLÉAIRES IMMÉDIATEMENT

JE VOUS DIS QUE C'EST IMPOSSIBLE



'IMPOSSIBLE' EST UN MOT QUE M. SPOCK N'A JAMAIS ENTENDU S'APPLIQUER À LUI-MÊME. VOUS DEVREZ PEUT-ÊTRE VOUS EXPLIQUER M.SPOCK

IL N'EST PLUS TEMPS POUR LES EXPLICATIONS



SI MES CALCULS SONT CORRECTS, CE SONT LES DISJONCTEURS PRINCIPAUX DES GÉNÉRATEURS CINQ ET SIX



VOUS VENEZ DE PRIVER 100 MILLIONS DE PERSONNES D'ÉLECTRICITÉ

AVEC RAISON, J'EN METTRAIS MA RÉPUTATION EN JEU

ET LA NÔTRE AUSSI, M. SPOCK

STAR TREK

L'ERREUR EST VULCAINE

JOURNAL DE BORD SUPPLÉMENT ; DATE STELLAIRE 9126.1
CONVAINCU D'UN DYSFONCTIONNEMENT DE DEUX
GÉNÉRATEURS NUCLÉAIRES GÉANTS SUR LA PLANÈTE
NJURA, M. SPOCK A PRIS DES MESURES
DRACONIENNES POUR Y REMÉDIER.

UNE MOITIÉ NON
COMPTABILISÉE DANS
LE FLUX D'ÉNERGIE
PRINCIPAL... UNE DISLOCATION
MAJEURE DE L'ÉNERGIE.
POLIVEZ-VOUS JUSTIFIER
CELA, DR. ROAL ?

MES EXCUSES, MAJOR.
NOTRE INVITÉ A RÉAGIT
D'UNE FAÇON UN PEU
TROP ENTHOUSIASTE
DANS SON SOUCI
DE NOTRE SÉCURITÉ.

DR. ROAL, JE LE RÉPÈTE, SI
VOUS VÉRIFIEZ LA MÉMOIRE
VOTRE ORDINATEUR, VOUS
VERREZ UNE MENACE
DISTINCTE DE LA PART
DE CES DEUX
GÉNÉRATEURS





JE VOUS LE DIS, LES DEUX GÉNÉRATEURS ÉTAIENT À DEUX OU TROIS MINUTES DE LA MASSE CRITIQUE.

C'EST ABSURDE. LES PREMIÈRES ALERTES DE SÉCURITÉ SE SÉRAIENT DÉCLANCHÉES IL Y A PLUSIEURS HEURES ET AURAIENT TOUT ARRÊTÉ.



RAPIDEMENT, LE DR ROAL 'INTERROGE' L'ORDINATEUR CENTRAL...

REGARDEZ LES ENREGISTREMENTS, TOUS LES PARAMÈTRES ÉTAIENT NOMINAUX SUR TOUS LES GÉNÉRATEURS

IMPOSSIBLE, JE VOUS LE DIS. SANS MON INTERVENTION, NOUS AURIONS TOUS ÉTÉ TUÉS. LAISSEZ-MOI VOUS FAIRE UNE DÉMONSTRATION



MES CALCULS SONT BASÉS SUR CES RELEVÉS QUI...

ATTENDEZ ! LE PREMIER ET LE DERNIER CHIFFRE DE CE COMPTEUR ONT ÉTÉ INVERSÉS... EST-CE UNE MANIPULATION ?

UNE MANIPULATION MAINTENANT, POURQUOI PAS UN SABOTAGE ?



JE CROIS PLUTÔT QUE VOUS AVEZ MAL INTERPRÉTÉ LES DONNÉES...

JE SUIS VULCAIN, NOUS NE FAISONS PAS CE GENRE D'ERREUR

JE SAVAIS QU'IL DIRAIT CELA



AUSSI ÉTONNANT QUE SOIT VOTRE INTELLECT, MÊME VOUS POUVEZ FAIRE UNE ERREUR. MAIS ESSAYEZ DE VOUS RETENIR POUR LE RESTE DE LA VISITE

JE NE COMPRENDS TOUT SIMPLEMENT PAS

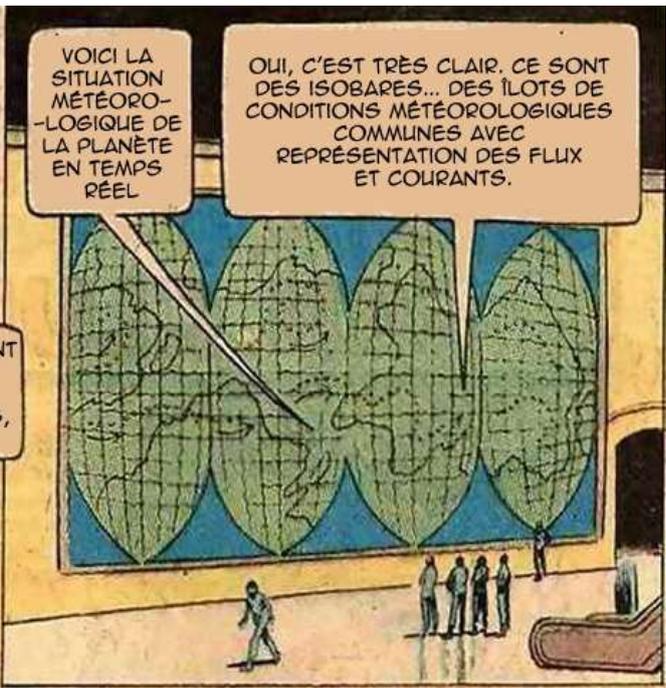
SI JE NE SAVAIS PAS QUE C'EST IMPOSSIBLE, JE DIRAIS QUE M. SPOCK A ROUGI



NOTRE CENTRE MÉTÉOROLOGIQUE, OÙ LES ÉVÉNEMENTS MÉTÉOROLOGIQUES DE TOUTE LA PLANÈTE SONT CALCULÉS DES MOIS À L'AVANCE, AVEC UNE PRÉCISION DE 92%

ESSENTIELLE POUR L'ÉCONOMIE

ET ÉGALEMENT POUR LE PLANNING DES LOISIRS, M. SPOCK



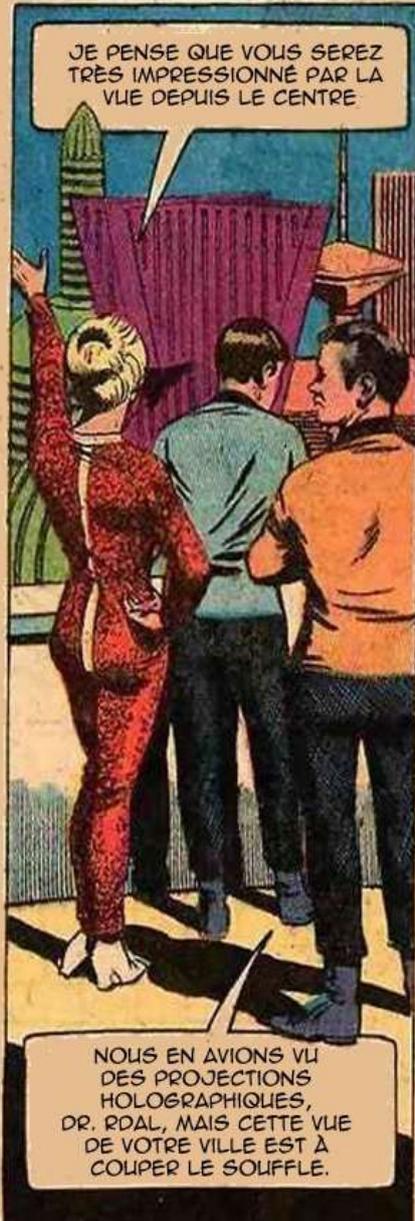
VOICI LA SITUATION MÉTÉOROLOGIQUE DE LA PLANÈTE EN TEMPS RÉEL

OUI, C'EST TRÈS CLAIR. CE SONT DES ISOBARES... DES ÎLOTS DE CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES COMMUNES AVEC REPRÉSENTATION DES FLUX ET COURANTS.



NOTRE OBSERVATOIRE SUR LE TOIT VAUT LE DÉTOUR... REJOIGNEZ-NOUS, M. SPOCK ?

DANS UN INSTANT... JE VEUX REVOIR CETTE CARTE FASCINANTE



JE PENSE QUE VOUS SEREZ TRÈS IMPRESSIONNÉ PAR LA VUE DÉPLUIS LE CENTRE

NOUS EN AVONS VU DES PROJECTIONS HOLOGRAPHIQUES, DR. RDAL, MAIS CETTE VUE DE VOTRE VILLE EST À COUPER LE SOUFFLE.



DR. RDAL. AU RISQUE DE PASSER POUR UN ALARMISTE, JE DOIS VOUS AVERTIR QUE CETTE VILLE EST SUR LA TRAJECTOIRE DIRECTE D'UNE TORNADO

ENCORE UNE DE VOS INTUITIONS, M. SPOCK ?



J'AI VÉRIFIÉ MES CALCULS TROIS FOIS. IL N'Y A PAS DE DOUTE

EH BIEN, CE SERA FACILE À VÉRIFIER

OH NON, PAS ENCORE



UN APPEL RAPIDE AU CENTRE MÉTÉO, ET...

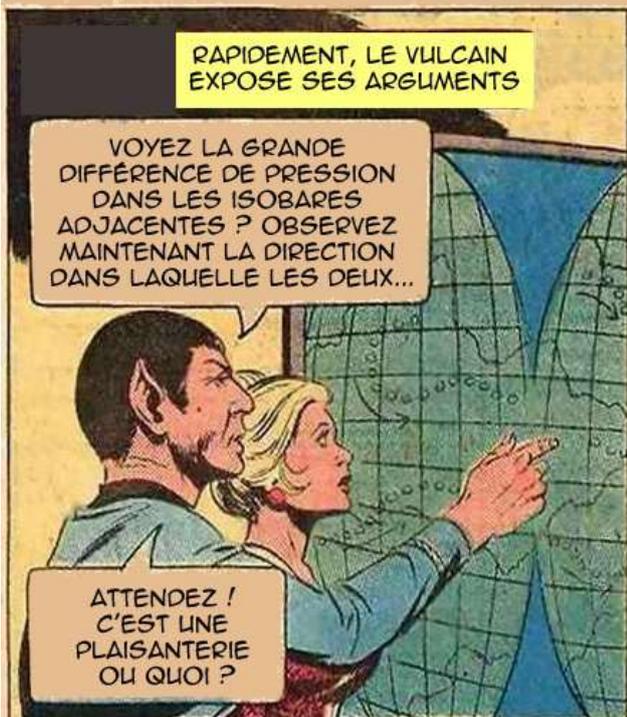
...IL N'Y A ABSOLUMENT AUCUNE CONDITION DE TORNADO DANS LA RÉGION. VOUS ÊTES CERTAIN. MERCI, PROFESSEUR KSANTHA.

IMPOSSIBLE. DITES-LUI DE VÉRIFIER À NOUVEAU.



JE N'AIME PAS ÊTRE RIDICULISÉE DEVANT MES COLLÈGUES. JE NE COMPRENDS PAS VOTRE JELI, M. SPOCK, MAIS...

JE VOUS ASSURE QU'IL N'Y A PAS DE 'JELI', DOCTEUR. LES DONNÉES DE VOS PROPRES INSTRUMENTS LE PERMETTENT. PAS D'ANALYSE ALTERNATIVE. JE VAIS VOUS MONTRER... VENEZ.



RAPIDEMENT, LE VULCAIN EXPOSE SES ARGUMENTS

VOYEZ LA GRANDE DIFFÉRENCE DE PRESSION DANS LES ISOBARES ADJACENTES ? OBSERVEZ MAINTENANT LA DIRECTION DANS LAQUELLE LES DEUX...

ATTENDEZ ! C'EST UNE PLAISANTERIE OU QUOI ?



L'INDICATION DE CE FLUX A ÉTÉ INVERSÉE.

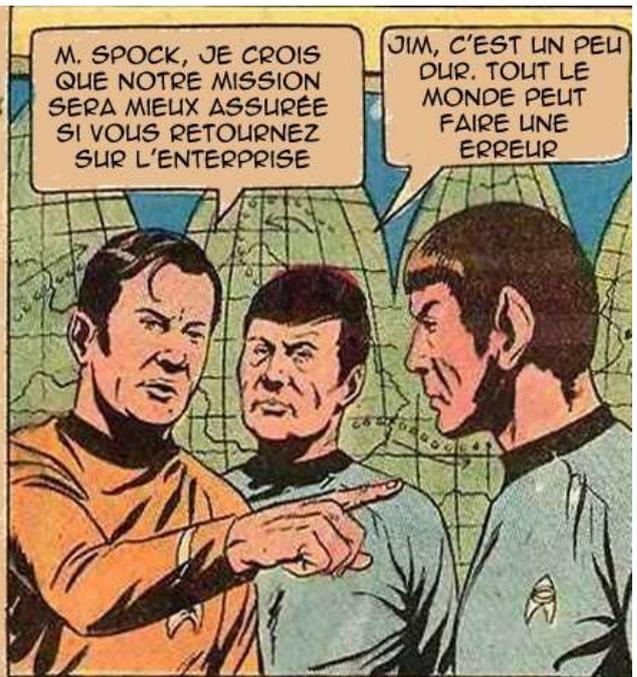
LE PROFESSEUR KSANTHA A DIT, 'À L'EXCEPTION DE LA DIRECTION DE CE FLUX' L'ALARME SERAIT JUSTIFIÉE'. UNE AUTRE 'ERREUR' D'OBSERVATION, M. SPOCK.



EN CE MOMENT, JE POURRAIS ÊTRE EN TRAIN DE FAIRE DES RECHERCHES... PAR CONSÉQUENT, VOS PLAISANTERIES NE M'AMU...

JE PEUX VOUS ASSURER QUE...

J'AI DÉJÀ ÉTÉ VICTIME DEUX FOIS DE VOS ASSURANCES, M. SPOCK



M. SPOCK, JE CROIS QUE NOTRE MISSION SERA MIEUX ASSURÉE SI VOUS RETOURNEZ SUR L'ENTERPRISE

JIM, C'EST UN PEU DUR. TOUT LE MONDE PEUT FAIRE UNE ERREUR



JE NE PENSE PAS QUE VOUS PUISSIEZ FAIRE DEUX ERREURS ÉLÉMENTAIRES SANS QUE QUELQUE CHOSE N'AILLE MAL

SPOCK RENDEZ-VOUS À L'INFIRMERIE. LE DR. MCCOY VOUS EXAMINERA À NOTRE RETOUR.

OUI, CAPITAINE.



J... JE DÉTESTE PENSER QUE J'AI CONTRIBUÉ À SON HUMILIATION.

J'AI ENTENDU LONGTEMPS LE JOUR OÙ SPOCK SE PLANTERAIT ET MAINTENANT QUE C'EST ARRIVÉ, JE ME SENS MAL.



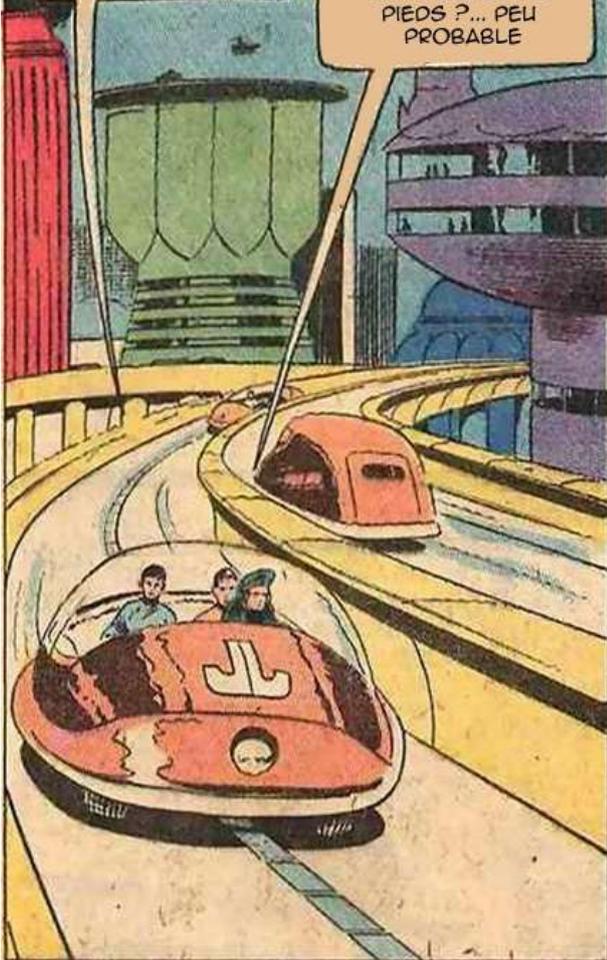
JE PRÉFÉRERAI NE PAS CONTINUER CETTE VISITE. JE VAIS DEMANDER QUE L'ON ME REMPLACE. JE VOUS APPELLERAI DEMAIN MATIN

NOUS COMPRENONS PARFAITEMENT, DOCTEUR

PLUS TARD, ALORS QU'ILS RENTRENT À LEUR HÔTEL.

JIM, QUE PENSEZ-VOUS DE LA POSSIBILITÉ QUE SPOCK AIT ÉTÉ PIÉGÉ ?

J'Y AI PENSÉ, MAIS CELA N'A AUCUN SENS. UN ENNEMI SUR UN MONDE OÙ IL N'A JAMAIS MIS LES PIEDS ?... PEU PROBABLE



LA SEULE RAISON POUR LAQUELLE NOUS CONSIDÉRONS UNE TELLE IDÉE EST QUE NOUS PENSONS QUE SPOCK EST LA PERFECTION FAIT HOM...VULCAIN.

MAIS PERSONNE N'EST PARFAIT. LES LOIS DE LA NATURE L'ONT RATTRAPÉ... DEUX FOIS



UN RENVOI SUR L'ENTREPRISE ÉTAIT-IL NÉCESSAIRE ?

LE DR ROAL A ÉTÉ HUMILIÉ DEVANT SES COLLÈGUES. JE LUI AI SALVÉ LA FACE... EN BOTTANT LE POSTÉRIEUR DE SPOCK.



LE LENDEMAIN

RÉVEILLEZ-VOUS MESSIEURS. LA PARADE DE LA PAIX EST SUR LE POINT DE COMMENCER.

JE SUIS À VOUS DANS QUELQUES MINUTES, DOCTEUR



VENEZ VITE, SINON ON VA RATER L'OUVERTURE

JE VOUAIS JUSTE M'ASSURER QUE J'AVAIS MIS MES BOTTES DANS LES BONS PIEDS



BIENTÔT, À LA TRIBUNE D'HONNEUR...

VOUS ÊTES LES INVITÉS D'HONNEUR DE LA CÉRÉMONIE. VOUS ALLEZ APPARAÎTRE DANS TOUT LE SYSTÈME STELLAIRE.

DOMMAGE QUE SPOCK NE SOIT PAS LÀ



CAPITAINE KIRK, QUELQUES MOTS POUR L'OCCASION.

LHH... AU NOM DES PLANÈTES FÉDÉRÉES, NOUS VOUS REMERCIONS DE NOUS AVOIR INVITÉS À LA CÉLÉBRATION DE CETTE CÉRÉMONIE DE PAIX.



M. SPOCK AURAIT APPRÉCIÉ LES DÉMONSTRATIONS SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES DE LA PARADE

NE VOUS REPROCHEZ PAS SON ABSENCE... ELLE N'A PU ÊTRE ÉVITÉE

LA PARADE S'OUVRE SUR UN SUPERBE DÉFILÉ AÉRIEN

CE SONT DES AVIONS MILITAIRES ?

NOUS N'AVONS PLUS D'AVIONS DE GUERRE. CEUX-CI SONT DESTINÉS AUX TRANSPORTS, À L'AGRICULTURE, ET D'AUTRES USAGES PACIFIQUES



QU'EST-CE QU'ILS FONT ?

NORMALEMENT, ILS PULVÉRISENT LES CULTURES, MAIS AUJOURD'HUI, ILS NOUS PULVÉRISENT DU PARFUM



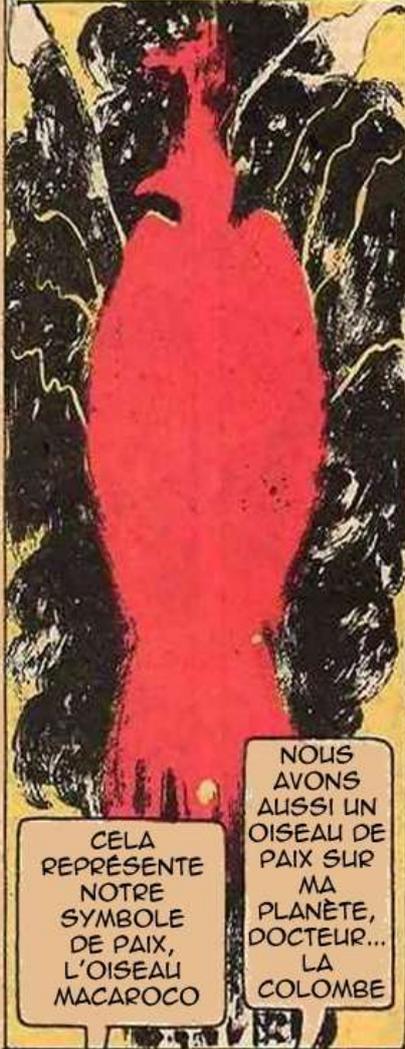
SUR L'ÉCRAN DE
TÉLÉVISION GÉANT



REGARDEZ
LÀ-HAUT, JIM !
VOUS NE VERREZ
JAMAIS
PLUS UNE
AUSSI
GRANDE
IMAGE
DE VOUS

JE NE PENSE
PAS QUE J'EN
AURAIS ENVIE,
BONES. JE
SUIS PLUTÔT
DU GENRE
HOLOPHOBE

ENSUITE, C'EST AU
TOUR DU SPECTACLE
PYROTECHNIQUE

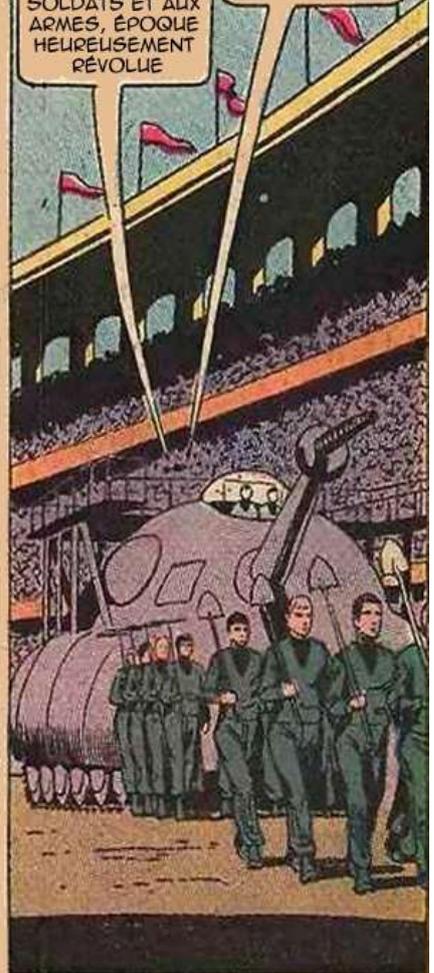


CELA
REPRÉSENTE
NOTRE
SYMBOLE
DE PAIX,
L'OISEAU
MACAROCO

NOUS
AVONS
AUSSI UN
OISEAU DE
PAIX SUR
MA
PLANÈTE,
DOCTEUR...
LA
COLOMBE

VOICI LES
REPRÉSENTANTS
DE L'AGRICULTURE.
AUTREFOIS, LES
PARADES ÉTAIENT
RÉSERVÉES AUX
SOLDATS ET AUX
ARMES, ÉPOQUE
HEUREUSEMENT
RÉVOLUE

EH BIEN, ILS
DÉFILENT BIEN
MIEUX QUE
BIEN DES
RÉGIMENTS
QU'IL M'AI ÉTÉ
DONNÉ DE VOIR



MAINTENANT VOICI NOS PLUS
MODERNES ENJNS AGRICOLES, DES
MOISSONNEUSES-BATTEUSES
ENTIÈREMENT AUTOMATIQUES



IL VAUT MIEUX COUPER
DU BLÉ QUE DES HOMMES



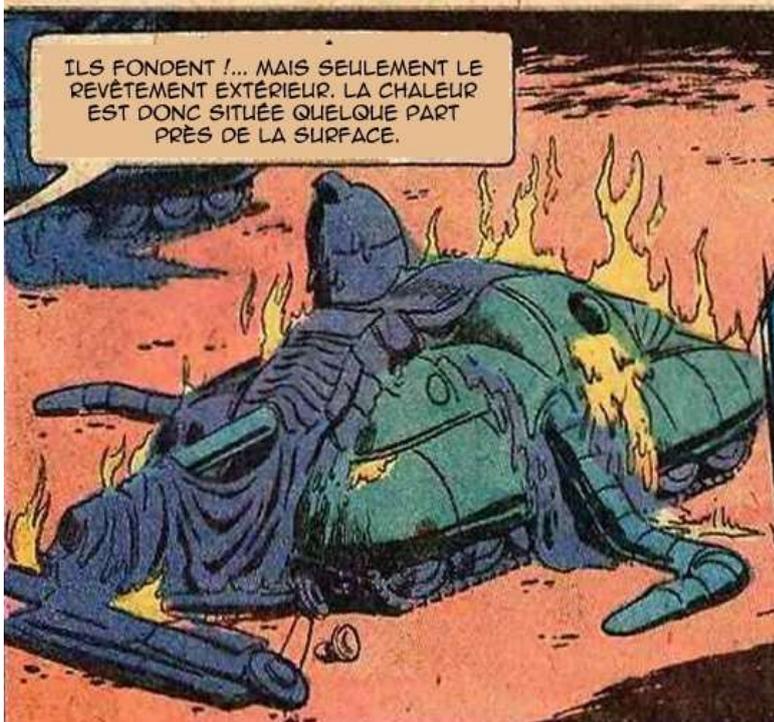
ET, ALORS QUE LES ÉNORMES MACHINES COMMENCENT À DÉFILER AUTOUR DU STADE...

REGARDEZ !, ON DIRAIT QU'ELLES CHAUFFENT

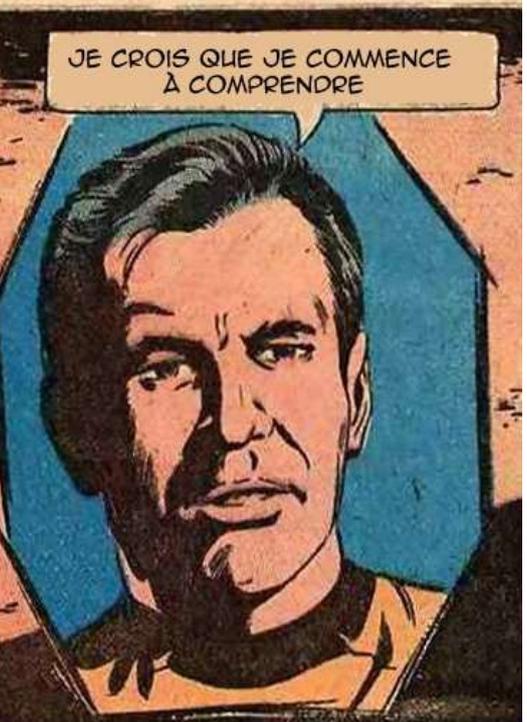


LA CHALEUR S'INTENSIFIE À CHAQUE SECONDE...

REGARDEZ LES OPÉRATEURS ÉVACUENT... MAIS QUELLE EST LA CAUSE DU PROBLÈME ?



ILS FONDENT !... MAIS SEULEMENT LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR. LA CHALEUR EST DONC SITUÉE QUELQUE PART PRÈS DE LA SURFACE.



JE CROIS QUE JE COMMENCE À COMPRENDRE



ALORS QUE LE REVÊTEMENT DES MACHINES GÉANTES CONTINUE DE FONDRE...

CE NE SONT PAS DES MACHINES AGRICOLES MAIS DES TANKS CAMOUFLÉS. TOUT CE CI N'ÉTAIT QU'UNE SUPERCHERIE.

EN DÉPIT DU TRAITÉ DE PAIX, ILS SE SONT SECRÈTEMENT RÉARMÉS.



REGARDEZ ! PRÈS DE L'ENTRÉE... LA POLICE SEMBLE AVOIR CAPTURÉ QUELQU'UN.



NOUS AVONS CAPTURÉ LE SABOTEUR, M. LE PRÉSIDENT.

CONDUISEZ-LE AU PALAIS DE JUSTICE, NOUS ALLONS PROCÉDER À SON INCUPLATION.

C'EST M. SPOCK !



VOUS OUBLIEZ, PRÉSIDENT KRINGS, QUE LE COMLOT VIENT D'ÊTRE RÉVÉLÉ AUX COLONIES PAR LE BIAIS DE LA RETRANSMISSION DE LA CÉRÉMONIE

CE N'EST PAS UN PROBLÈME. NOUS ALLONS SIMPLEMENT ACCÉLÉRER LE CALENDRIER... LA RECONQUÊTE COMMENCE AUJOURD'HUI



CE NE SERA PAS FACILE. VOYEZ-VOUS, J'AI SECRÈTEMENT REVISITÉ LES CENTRES DE CONTRÔLE ÉNERGÉTIQUE ET MÉTÉOROLOGIQUE.

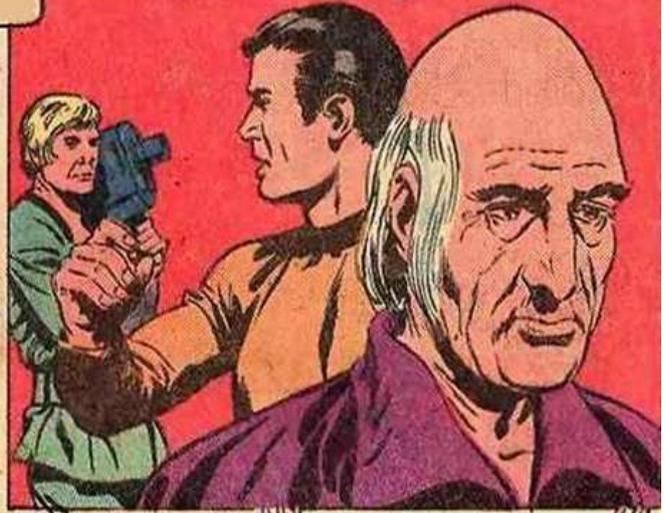
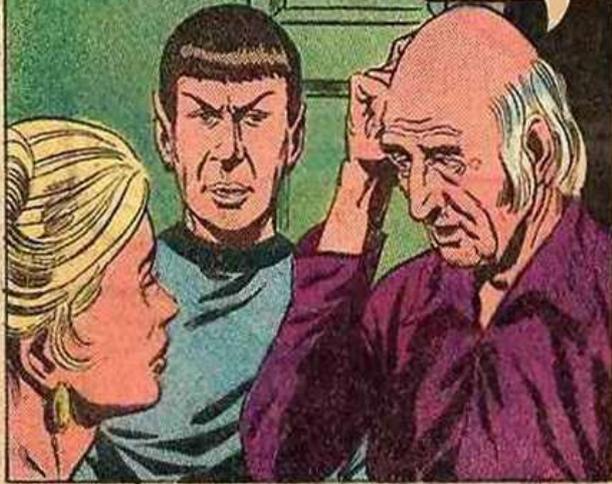
VOUS... MAIS QU'AVEZ-VOUS FAIT ?

JE LES AI SABOTÉE
TOUTES LES DEUX.
SANS ÉNERGIE NI
DONNÉES
MÉTÉOROLOGIQUES...

...IL NE PEUT Y
AVOIR D'INVASION...
JE SUIS FINI. SI LES
COLONIAUX NE ME
TUENT PAS, MES
PROPRES MILITAIRES
LE FERONT.

IL N'EST PAS
NÉCESSAIRE D'EN
ARRIVER LÀ... À
CONDITION DE LA
JOUER FINEMENT

VOUS LÀ, AMENEZ
VOTRE CAMÉRA ET
SUIVEZ-NOUS
À LA LOGE
PRÉSIDENTIELLE



VITE, DOCTEUR... LE NOM
D'UN TRAITRE MÉPRISABLE,
SOURNOIS ET CONNU
DE LA POPULATION ?

GMAR ! C'EST SON
JEUNE FRÈRE... ET
DEPUIS TOUJOURS,
IL MILITE POUR
L'ANARCHIE À COUP
D'ATTENTAT



QUELQUES INSTANTS PLUS
TARD, SUR TOUT LES
RECEPTEURS DU SYSTÈME

UN COMLOT VISANT À
REINVESTIR LES ANCIENNES
COLONIES A ÉTÉ ÉVENTÉ.
LES ARMES ILLÉGALES
SERONT DÉTRUITES. LES
AUTORITÉS RECHERCHENT
ACTIVEMENT LE
RESPONSABLE...



...LE TRISTEMENT
CÉLÈBRE TERRORISTE
GMAR



CE N'EST
PAS LE
PREMIER
DIRIGEANT À
S'ATTRIBUER
LE MÉRITE
DU CONTRAIRE
DE SES
ACTIONS

OUI, MAIS
MAINTENANT,
LES AUTORITÉS
VONT LE
SURVEILLER
DE TRÈS PRÈS

PLUS TARD, À L'HÔTEL...

LES CONSEILLERS DE KRING, CONNAISSANT LA RÉPUTATION DE M. SPOCK, CRAIGNAIENT QU'IL NE DÉCOUVRE LE SECRET DE LA 'PARADE DE LA PAIX'

ILS ONT DONC TOUT MANIGANCÉ POUR QU'IL PARAISSÉ PAS DU TOUT FIABLE.

LUI ORDONNER DE RETOURNER AU VAISSEAU ÉTAIT UNE ASTUCE, HEIN ?

OUI. CELA L'A LIBÉRÉ POUR ENQUÊTER SUR SES 'ERREURS'. JE NE POUVAIS MÊME PAS EN PARLER ICI, DE PEUR QUE NOUS SOYONS ÉCOUTÉS

J'ÉTAIS CERTAIN QUE LA PARADE ÉTAIT AU COEUR DE CETTE AFFAIRE.

QUAND J'AI DÉCOUVERT LES CHARS CAMOUFLÉS, J'AI PLACÉ DES CHARGES THERMIQUES QUI NE FERAIENT FONDRE QUE LE LÉGER MÉTAL EXTÉRIEUR

POUVEZ-VOUS CROIRE QUE JE N'AI RIEN À VOIR DANS CE COMLOT CONTRE VOUS ?

SI QUELQU'UN D'AUSSE BRILLANT QUE VOUS L'AVAIT FAIT, IL AURAIT PU RÉUSSIR

BIENTÔT, À BORD DE L'ENTREPRISE.

ARRÊTEZ DE PARLER DE VOS NOMBREUSES ERREURS. IL N'Y EN A EU QUE DEUX.

POUR UN VULCAIN. DR. MCCOY, C'EST DEUX DE TROP.

FIN